

- P1. 中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日&タブレット型端末を使った市役所での多言語通訳サービスを開始しました
7月と8月の市役所開庁案内・児童手当が変わります
- P2. 物価高騰対応給付金について (10万円/世帯) (5万円/児童)
上州太田スバルマラソン参加者募集
- P3. 無利子市奨学金の募集を開始します・無料尾島親子ふれあいプールオープンします・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー
7~8月の無料法律相談・市税の7月納税
- P4. 休日当番医・急患のみ診療可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所
休日歯科診療・福祉医療の更新手続き
- *折り込みチラシ:
✓おおたの夏まつり
✓太田警察署からのお知らせ
✓外国の運転免許から日本の運転免許への切替手続き。
✓川で泳ぐのは、とても危ないです。



太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一 13:00~16:00

周二、四 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:00 致电。

市役所办事多语种视频翻译服务

服务语种：汉语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语、印度尼西亚语、西班牙语、印地语、尼泊尔语、韩语、缅甸语

即将开通语种：泰语、法语、俄语、柬埔寨语（高棉语）、马来语、乌克兰语

受理地点：太田市外籍人士咨询翻译服务窗口
(市役所本庁舎一楼便利店旁)

受理时间：工作日 9:00 至 11:30, 13:00 至 16:00
(周三及周五下午除外)

问询：太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908



盂兰盆节期间市役所照常办公。
7月15日(周一)、8月12日(周一)为节假日，市役所休息，敬请注意！

儿童津贴制度修正

儿 童 课
0276-47-1942

自令和 6 (2024) 年 10 月份 (12 月汇款) 的津贴开始制度将有以下变更。有须要办理手续来领取津贴的情况。详情请确认将于 8 月下旬发送的通知或扫码登录市官网确认。



变更前		变更后	
对象儿童	中学生为止 (15 周岁生日后的第一个 3 月份为止)	高中年龄段为止 (18 周岁生日后的第一个 3 月份为止)	
第三个子女起的月額	15000 日元 (中学生 10000 日元)	一律 30000 日元	
如何算定第三个子女	高中年龄段为止子女人数 (18 周岁生日后的第一个 3 月 31 日为止年龄的子女人数)	大学年龄段为止子女人数 (22 周岁生日后的第一个 3 月 31 日为止年龄的子女人数)	
所得限制	有	无	
汇款日	2 月、6 月、10 月的 10 日 (每年分 3 次，每次汇款 4 个月份)	偶数月 的 10 日 (每年分 6 次，每次汇款 2 个月份)	

物价上涨对策补助金

每个家庭 10 万日元 每个儿童 5 万日元

1. 对象者

① 地址要件：基准日（2024 年 6 月 3 日）在太田市有住民登录者

② 对象要件：

【1】家庭全员令和 6（2024）年度住民税所得分配税为非课税的家庭

令和 6（2024）年度住民税非课税或仅有均等分配税的家庭中未领取下示 A、B 任何一项补助金家庭

A 令和 5（2023）年度太田市电力、燃气、食品等价格上涨重点支援补助金（每个家庭 7 万日元）

B 令和 5（2023）年度太田市物价上涨对策补助金（每个家庭 10 万日元）

※A、B 补助金未申请或辞退家庭也非对象。

※关于外籍人士的补助对象：

基准日 2024 年 6 月 3 日在太田市有住民登录，满足对象要件时为补助对象。

但，含 2024 年 1 月 2 日之后自海外迁入者或根据租税条约享受课税免除人员的家庭非发放对象。



详情

【2】儿童加算补助

家庭成员全员令和 6（2024）年度住民税所得分配税非课税的家庭中有 18 周岁以下儿童的家庭

※仅为被课税者抚养人员所构成的家庭非对象 ※于他市町村领取过同内容补助家庭非对象。

※每个家庭仅可领取一次补助。※对象要件中相关税务信息以定额减税前的金额为基准。

2. 发放金额

① 上述【1】该当家庭：每个家庭 10 万日元

② 上述【2】该当家庭：每个儿童 5 万日元

物价上涨对策补助金相关问询：

补助金电话中心 0276-49-5735

受理时间：9：00 至 17：00（周六、周日、节假日除外）

3. 发放及申请方法

发放及申请方法决定后将于太田市官网等公布。

上州太田斯巴鲁马拉松参赛报名

赛期 10 月 27 日（周日）

8：00 开始（雨天无阻）

主会场：运动公园 田径竞技场

※市民体育馆、新田综合体育馆、尾岛体育馆、藪冢本町社会体育馆及各行政中心有简章可供索取作为参考。



※台风等时有中止的可能。



扫码报名

截止至 8 月 25 日（周日）

运动振兴课
0276-60-4123

距离	组别	时间限制	定员	参加费
半马 21.1 公里	高中生至 39 岁组 40 岁以上组	2 小时 20 分钟	1200 名	3500 日元
10 公里	高中生至 39 岁组 40 岁以上组	1 小时 10 分钟	1000 名	3000 日元 (高中生 1000 日元)
5 公里	中学生组 高中生至 39 岁组 40 岁以上组	35 分钟	800 名	3000 (日元) (中学生 500 日元； 高中生 1000 日元)
2 公里	小学 1 至 3 年级组 小学 4 至 6 年级组	无	1000 名	500 日元

太田市奖学金开始募集（免息借贷）

申请资格 ① 高中、大学、研究生等在读者 ② 在本市居住者的子女或相等条件者
③ 学习成绩优秀、品行端正者 ④ 由于经济上的理由就学困难

定 员 高中生等：2 名左右；大学本科生、研究生等：6 名左右
金 额 高中生等：每月 13000 日元 大学本科生、研究生等：每月 33000 日元

发放月份 于 6、7、10、1 月每次转账 3 个月份的金额
※借贷第一年度将于 11 及 1 月各转账 3 个月份（共计 6 个月份）的金额

还贷方式 毕业 1 年后起以借贷年数的两倍为期限以分期定额形式偿还
※有免还制度

连带保证人 1 名

申请期间 7 月 31 日（周三）为止 ※周六周日及节假日除外

申请方法 请于教育总务课（尾岛厅舍内）或市官网等获取申请书填写后与其他须
要的附加材料一同直接提交至同课。详情请扫码确认（日语页面）。



咨询：教育总务课 电话：0276-20-7080



尾岛亲子交流泳池（龟冈町 102）免费



日期：7 月 1 日（周一）至 8 月 31 日（周六） 时间：9:00 至 12:00, 13:00 至 16:30

对象：市内在住小学 3 年级以下（须家长陪同） 停车场：尾岛生涯学习中心第二停车场

※开放期间问询请联系场馆（0276-52-2966）※由于天气恶化或水温过低有可能出现休馆的情况。

咨询：运动设施管理课 0276-57-2222 ※新田泳池本年度休馆

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00 ~ 16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店课旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609 (43#)

7 月至 8 月免费日语法律咨询

内 容	日 期 及 时 间	咨询时间	会 场	问 询
法 律 预约制，两周前 开始接受预约。 ※咨询时间日 期及地点有可 能变更。	7 月 17 日（周三）、20 日（周六）、 31 日（周三） 9:30~12:00 7 月 11 日（周四）、25 日（周四）、 8 月 8 日（周四） 13:30~16:00 ※仅限本市在住在勤者	20 分钟	市役所三楼 市民商量课	0276-47-1897

7 月市税缴纳

咨询：收纳课 ☎0276-47-1820

缴纳期限：2024 年 7 月 31 日

税目：固定资产税（第 2 期）、国民健康保险税（第 1 期）

※请务必于期限内缴纳。关于纳税相关事宜咨询商量请联系收纳课。

本厅可于太田市役所（外籍人士咨询商榷中心、综合服务柜台等）、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、太田市保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、戴冢本町文化会馆、太田市车站文化会馆、文化中心、太田市美术馆、图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。